

Департамент образования и науки города Москвы
Государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ ДЛЯ ПОСТУПАЮЩИХ НА
ПРОГРАММЫ БАКАЛАВРИАТА / СПЕЦИАЛИТЕТА

«Немецкий язык»

Разработчик программы:

А.Е. Бажанов, старший преподаватель кафедры германистики и лингводидактики
института иностранных языков

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Программа вступительного испытания составлена на основе федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования и федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования.

Экзамен проводится в дистанционный, письменной форме.

Письменная часть включает шесть заданий.

Задание 1 представляет собой текст объемом 1600-1900 знаков без пробелов, содержащий в себе заключенные в скобки слова, которые нужно употребить в правильной грамматической форме. Общее количество сложностей в данном задании – 15. Ответ на задание 1 дается в виде слов.

Задание 2 и задание 3 – это тесты закрытого типа, которые предполагают выбор одного правильного ответа из четырех предложенных. Задание 2 направлено на проверку лексики и представляет собой связный текст объемом в 1200-1400 знаков без пробелов. Общее количество сложностей в данном задании – 8. Задание 3 проверяет понимание содержания прочитанного текста. Экзаменуемому предлагается связный текст объемом 2300-2700 знаков без пробелов и 7 заданий к нему. Задание 2 и задание 3 предполагают числовую запись правильных ответов.

Задание 4 – перевод мини-ситуаций с русского языка на немецкий язык. Задание включает в себя семь мини-ситуаций. Каждая мини-ситуация содержит в себе пять сложностей.

Задание 5 – задание открытого типа, проверяющее умение создавать собственное высказывание с элементами рассуждения по конкретной проблеме объемом в 140-200 слов с опорой на данные в задании аспекты содержания.

Задание 6 – это задание открытого типа, проверяющее умение создавать собственное высказывание объемом в 80-140 слов с опорой на изображения по предложенному в задании плану.

Продолжительность экзамена составляет 3 часа 30 минут.

Поступающим необходимо ознакомиться с техническими требованиями к участию во вступительных испытаниях с использованием дистанционных технологий, обеспечить себе рабочее место, соответствующее данным требованиям, обеспечить наличие оборудования, необходимого для прохождения вступительного испытания.

Организация вступительных испытаний, проводимых в письменной форме

1.1. Вступительные испытания с использованием дистанционных технологий, проводимые в письменной форме, проводятся с применением процедуры онлайн-прокторинга, обеспечивающей идентификацию личности поступающего.

1.2. Проведение вступительных испытаний в письменной форме осуществляется в системе прокторинга.

1.3. Для прохождения вступительного испытания поступающий обязан зарегистрироваться на портале. Адрес портала публикуется на официальном сайте Университета не позднее чем за месяц до вступительного испытания.

1.4. Поступающий при прохождении вступительного испытания обязан приступить к выполнению заданий во время, указанное в расписании вступительных испытаний.

1.5. Перед началом выполнения задания поступающий проходит процедуру идентификации личности.

1.6. Контроль за процедурой идентификации личности, а также за процессом выполнения заданий вступительного испытания возлагается на проктора.

1.7. Во время прохождения вступительного испытания поступающий обязан находиться один в помещении. Запрещается иметь при себе и использовать средства связи, электронно-вычислительную технику, фото-, аудио- и видеоаппаратуру (за исключением аппаратуры необходимой для обеспечения процедуры прокторинга), справочные материалы (если иное не предусмотрено программой вступительного испытания), письменные заметки, использовать поисковые системы в сети Интернет, носители, выключать камеру и (или) микрофон, выходить из помещения во время прохождения вступительного испытания.

Во время проведения вступительного испытания осуществляется видеозапись каждой онлайн-сессии. Экзаменационная комиссия оставляет за собой право пересмотреть видеозапись прохождения вступительного испытания участником и принять решения об аннулировании работы, в случае обнаружения нарушения процедуры прохождения вступительного испытания, утвержденной программой вступительного испытания и настоящим Положением. Решение об аннулировании работы поступающего оформляется актом и доводится до сведения поступающего путем направления акта на адрес электронной почты, указанный поступающим в заявлении о поступлении.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

Максимальная оценка за экзамен – 100 баллов.

Каждое верно выполненное задание с выбором ответа и с кратким ответом (написание слова в требуемой грамматической форме, открытые вопросы к тексту) заданий 1-3 оценивается в один балл. Максимальное количество баллов за три задания – 35.

Каждая правильно переведенная мини-ситуация в рамках задания 4 оценивается в шесть баллов. За каждую ошибку в пределах одной ситуации снимается один балл. Максимальное количество баллов за данное задание – 42.

Письменное высказывание – задание 5 – оценивается в 15 баллов.

Критерии оценивания письменного задания.

Баллы	Решение коммуникативной задачи*	Организация текста
3	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно (соблюдается нейтральный стиль)	Высказывание логично; структура текста соответствует предложенному плану; средства логической связи использованы правильно; текст разделён на абзацы
2	Задание выполнено: некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилевого оформления речи	Высказывание в основном логично; имеются отдельные отклонения от плана в структуре высказывания; имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы
1	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; нарушения стилевого оформления речи встречаются достаточно часто	Высказывание не всегда логично; есть значительные отклонения от предложенного плана; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы отсутствует
0	Задание не выполнено: содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, или/и не соответствует требуемому объёму, или/и более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником)	Отсутствует логика в построении высказывания, предложенный план ответа не соблюдается

* Примечание. При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» всё задание оценивается в 0 баллов

Баллы	Лексика	Грамматика	Орфография и пунктуация

3	Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики (допускается одна лексическая ошибка)	Используются грамматические структуры в соответствии с поставленной коммуникативной задачей. Практически отсутствуют ошибки (допускается одна-две ошибки)	Орфографические и пунктуационные ошибки отсутствуют
2	Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов (две-три), либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно	Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимания текста (три-пять)	Орфографические ошибки практически отсутствуют (одна-две). Текст разделён на предложения с правильным пунктуационным оформлением
1	Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста (не более пяти)	Многочисленны ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание текста (шесть-восемь ошибок)	Имеется ряд орфографических или/и пунктуационных ошибок, в том числе те, которые незначительно затрудняют понимание текста (три-четыре)
0	Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу; допущено 6 и более лексических ошибок	Грамматические правила не соблюдаются, ошибки затрудняют понимание текста (девять и более ошибок)	Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются (пять и более ошибок)

Письменное высказывание – задание 6 – оценивается в 8 баллов.

Баллы	Решение коммуникативной задачи (содержание)*	Организация высказывания	Языковое оформление высказывания
3	Коммуникативная задача выполнена полностью: содержание полно, точно и развёрнуто отражает все аспекты, указанные в задании		Используемый словарный запас, грамматические структуры высказывания соответствуют поставленной задаче (допускается не более двух лексико-грамматических ошибок И/ИЛИ не более двух орфографических и пунктуационных ошибок)
2	Коммуникативная задача выполнена частично: один аспект не раскрыт (остальные раскрыты)	Высказывание логично и имеет завершённый характер; имеются вступительная и заключительная фразы,	Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания в основном соответствуют поставленной задаче

	полно), ИЛИ один-два аспекта раскрыты неполно	соответствующие теме; средства логической связи используются правильно	(допускается три-четыре лексико-грамматических ошибок И/ИЛИ три-четыре орфографические и пунктуационные ошибки)
1	Коммуникативная задача выполнена не полностью: два аспекта не раскрыты (остальные раскрыты полно), ИЛИ все аспекты раскрыты неполно	Высказывание в основном логично и имеет достаточно завершённый характер, НО отсутствует вступительная И/ИЛИ заключительная фраза, И/ИЛИ средства логической связи используются недостаточно	Используемый словарный запас, грамматические структуры в основном соответствуют поставленной задаче, однако не отличаются разнообразием, в отдельных случаях понимание высказывания нарушено из-за допущенных ошибок (допускается пять-шесть лексико-грамматических ошибок ИЛИ/И пять-шесть орфографических и пунктуационных ошибок)
0	Коммуникативная задача выполнена менее чем на 50%: три и более аспекта содержания не раскрыты	Высказывание нелогично И/ИЛИ не имеет завершённого характера, вступительная и заключительная фразы отсутствуют, средства логической связи практически не используются	Ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу, грамматические правила и правила орфографии и пунктуации не соблюдаются, ошибки затрудняют понимание текста (7 и более лексико-грамматических И/ИЛИ 7 и более орфографических и пунктуационных ошибок)

* Примечание. При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» всё задание оценивается в 0 баллов

Абитуриент, набравший по итогам экзамена, балл ниже установленного Университетом минимального балла, считается не сдавшим вступительное испытание и выбывает из участия в конкурсе.

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Требования к владению материалом

Абитуриент должен уметь читать про себя и понимать тексты разной степени сложности:

а) с целью извлечения полной информации впервые предъявляемые тексты, построенные на языковом материале 11 и предшествующих классов и включающие до 3-5% незнакомых слов, понимаемых по догадке;

б) с целью извлечения основной информации впервые предъявляемые тексты, построенные на языковом материале 9 и предшествующих классов и содержащие до 2-3% незнакомых слов, о значении которых можно догадаться или незнание которых не влияет на понимание основного содержания читаемого текста без помощи словаря;

в) с целью извлечения частичной информации (о предметной области, к которой относится текст, о его авторе или авторах, о том, для кого и с какой целью он написан, и т.п.) впервые предъявляемые тексты частично адаптированного характера без помощи словаря.

Абитуриент должен продемонстрировать умение владеть минимумом грамматических явлений, которые обеспечивают иноязычное общение (в непосредственной и опосредованной формах) в рамках, обозначенных программой сфер и тем. К ним относятся:

1) конструкции, выражающие субъективно-предикатные отношения (с глаголами-связками, с глаголами, выражающими принадлежность, и др.);

2) грамматические явления, выражающие действие (в настоящем, прошлом и будущем) и характер его протекания (наличие факта действия, результата действия, продолжение действия и др.), а также модальность (желание, необходимость, возможность и др.); побуждение к действию и его запрещение;

3) средства выражения определенности-неопределенности (артикли, местоимение и др.); единичности-множественности предметов, явлений; качества предметов, действий и состояний; интенсивность качества (степени сравнения прилагательных,

наречий); порядка и количества предметов (количественные и порядковые числительные);

4) средства выражения определительных и определительно-обстоятельственных отношений (конструкции, характеризующие предмет по внешнему виду, по наличию или отсутствию признаков; конструкции с инфинитивом, причастием и т.д.); объективных отношений (конструкции с прямым и косвенным объектом и др.); субъектно-объектных отношений (залог действительный и страдательный); обстоятельственных отношений (пространственные, временные, причинно-следственные, условные, отношения сравнения и др.);

5) средства связи предложений и частей текста (структурные и композиционные средства связи; средства, устанавливающие логические связи между высказываниями; средства, указывающие на объективную и субъективную оценку информации, и др.).

Требования в области владения языковым материалом

Лексический материал

Абитуриент должен активно владеть приблизительно 1500 – 2000 лексическими единицами (активный словарь поступающих).

Грамматический материал

Задания письменной и устной части предполагают знание следующих тем в следующем объеме:

Словообразование. Моделирование имён существительных с помощью суффиксов: -schaft, - ung, - heit, - keit, - er, - ler, - ner, - nis, - chen, - tum. Моделирование имён прилагательных с помощью суффиксов: - lich, - ig, - isch, - los, - frei, - bar, - haft, - sam. Моделирование имён числительных с помощью суффиксов: - st, - t, - zig. Моделирование глагола с помощью отделяемых приставок mit-, vor-, zu-. Словосложение. Субстантивация инфинитива, имен прилагательных, причастий.

Морфология. Глагол. Три формы глагола. Типы немецких глаголов: правильные, неправильные (сильные, претерито-презентные, глаголы с супплетивными формами, например, sein). Спряжение немецких глаголов (личные

формы глагола в настоящем и простом прошедшем времени). Особенности спряжения модальных глаголов, возвратных глаголов, глаголов с отделяемыми приставками. Образование аналитических временных форм немецкого глагола (перфект, плюсквамперфект, формы будущего времени). Выбор вспомогательного глагола для образования аналитических форм прошедшего времени немецкого глагола. Основные сферы употребления временных форм. Согласование временных форм в немецком языке. Система наклонений немецкого глагола. Изъявительное и побудительное наклонение. Формы 1-го, 2-го и 3-го лица побудительного наклонения. Система залога немецкого глагола: действительный (Aktiv), страдательный (Passiv), статичный (Stativ). Добавление агенса, посредника, средства в пассивные конструкции с помощью предлогов von, durch. Особенности использования модальных глаголов. Значения модальных глаголов. Использование формы инфинитива в немецком языке с и без частицы zu. Конструкции ohne + zu + Infinitiv, statt + zu + Infinitiv, um + zu + Infinitiv. Использование глаголов haben / sein с инфинитивом. Управление глаголов в рамках школьной программы.

Имя существительное. Род имен существительных. Склонения имен существительных в единственном числе: сильное, женское, слабое и смешанное. Образование формы множественного числа имен существительных. Склонение имен существительных во множественном числе. Особые случаи образования множественного числа.

Артикль. Определенный, неопределенный и нулевой артикли. Склонение артиклей. Особенности использования артиклей в немецком языке (в рамках школьной программы). Артикли с именами собственными, географическими названиями, наименованиями профессий, национальностей, временами года, частями суток, днями недели, абстрактными и вещественными существительными.

Имя прилагательное. Полная и краткая формы имен прилагательных. Качественные и относительные имена прилагательные. Склонение имен прилагательных в единственном (сильное, смешанное, слабое) и множественном (сильное, слабое) числе. Использование имен прилагательных после разных типов местоимений (alle, dieser, beide, jeder, viel, wenig, einige и т.д.). Образование степеней

сравнения имен прилагательных. Супплетивные формы степеней сравнения имен прилагательных.

Наречие. Образование степеней сравнения наречий. Супплетивные формы степеней сравнения наречий. Местоименные наречия разных типов (danach, wonach).

Предлоги. Временные предлоги an, in, zu, vor, nach, während, bis, ab, seit и особенности их использования. Пространственные предлоги с дательным и винительным падежом in, auf, an, neben, zwischen, vor, hinter, über, unter и особенности их использования. Предлоги с дательным падежом mit, nach, aus, zu, von, bei, seit, außer, entgegen, gegenüber. Предлоги с винительным падежом um, für, durch, ohne, gegen. Предлоги с родительным падежом wegen, statt, während.

Синтаксис. Порядок слов в простом предложении. Структура повествовательного, вопросительного и побудительного предложений в немецком языке. Сложносочиненное предложение с союзами und, denn, aber, doch, weder ... noch, sowohl ... als auch, nicht nur ... sondern auch, entweder ... oder. Особенности порядка слов во второй части сложносочиненных предложений с союзными словами deswegen, deshalb, darum, trotzdem, dann, danach, sonst. Сложноподчинённые предложения. Особенности порядка слов в придаточном предложении (сказуемое в конце придаточного предложения). Особенности употребления подчинительных союзов dass, ob, weil, da, so dass, wenn, obwohl, damit, während, als, nachdem, seit(dem), bis, bevor / ehe. Особенности использования относительных местоимений der, die, das, wer.

ПРИМЕРЫ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫХ ЗАДАНИЙ

I. Setzen Sie die Wörter in Klammern in richtiger Form ein!

Micky Maus in Deutschland – eine Erfolgsgeschichte

1951 erschien das erste Micky-Maus-Heft in Deutschland. Viele glaubten damals, dass Comics (**die Kinder**) schaden. Trotzdem wurden die Micky-Maus-Hefte erfolgreich. Auch heute noch ist es die beliebteste Kinderzeitschrift.

In den 1950er-Jahren (**gelten**) Comics in Deutschland noch als „Teufelszeug“. Man hatte Angst, dass Kinder nicht mehr lesen, sondern nur noch Bilder angucken würden. Trotzdem schrieben die Micky-Maus-Hefte in dieser Zeit eine Erfolgsgeschichte. Walt Disneys Figur (**kennen**) man damals schon aus den Kinofilmen. „Das hat dazu (**beitragen**), dass Micky Maus mehr oder weniger toleriert wurde“, sagt der Literaturwissenschaftler Bernd Dolle-Weinkauff.

Am 29. August 1951 erschien das erste Micky-Maus-Heft in (**deutsch**) Sprache. Es war die erste deutsche Zeitschrift, die ganz in Farbe gedruckt wurde. Sie kostete 75 Pfennig. Doch von den rund 300.000 Exemplaren wurde damals nicht mal die Hälfte verkauft. Heute ist Micky Maus längst ein Literaturklassiker. Sammler bezahlen für die (**eins**) Comics mehrere tausend Euro.

Dass Micky Maus immer (**populär**) wurde, lag auch an (**die Übersetzerin**) Erika Fuchs. Mit Sprachwitz, Zitaten von Schiller und Goethe und einem Gespür für die kulturellen Besonderheiten hat sie die (**amerikanisch**) Comics übersetzt. „Dass sie nicht eins zu eins übersetzte, war die Kunst“, erklärt Dolle-Weinkauff. Fuchs (**erfinden**) sogar auch eine neue grammatische Form: den „Inflektiv“, der auch „Erikativ“ genannt wird. Er wird gebildet, indem die Infinitivendung (**weglassen**) wird, also zum Beispiel „seufz“ oder „schnief“. Damit sollen Gefühle oder Geräusche kurz und präzise deutlich gemacht werden.

Mittlerweile sind (**viel**) als eine Milliarde Micky-Maus-Comics verkauft worden. In den 1990er-Jahren (**gehen**) wöchentlich mehrere hunderttausend Hefte über die Ladentheke. Heute sind es nur noch knapp 85.000. Der Comic ist trotz (**die bescheidene Auflage**) noch immer Marktführer unter deutschen Kinderzeitschriften. Das liegt laut

Dolle-Weinkauff auch daran, dass die Themen nicht nur Kinder, sondern alle Generationen ansprechen. Darum ist Micky Maus auch bei (**Erwachsener**) beliebt.

II. Kreuzen Sie in den Aufgaben 1-8 die richtige Antwort an.
(Ohne Titel)

Nach meinem Abitur wollte ich nicht sofort studieren, sondern etwas von der Welt sehen. Meine Schwester hatte vergangenes Jahr einen Europäischen Freiwilligendienst absolviert, so kam ich auf die Idee mich ebenfalls darum zu **1)**____. Man schlug mir ein Projekt in Lettland vor. Ich hatte keine Ahnung von dem Land, von der Sprache, der Kultur, dachte aber: Ja, warum eigentlich nicht? Vier Stunden von der Hauptstadt Riga **2)**____, in einem kleinen Örtchen mitten auf dem Land, kümmere ich mich nun seit ein paar Monaten **3)**____ Kinder und Jugendliche aus der Region, gebe ihnen Englischunterricht oder bastle mit ihnen.

Wenn ich nicht arbeite, versuche ich möglichst viel zu reisen, durch die Nachbarstaaten Estland und Litauen, aber auch nach Russland: Dort hatte ich vor ein paar Wochen eine **4)**____, die mich sehr nachdenklich gemacht hat: In Moskau traf ich einen jungen Mann. Er wollte wissen woher ich komme und wo ich überall schon war. Dann erzählte er mir, dass er sein Heimatland noch nie **5)**____ habe. Viele Menschen nehmen Privilegien, die EU-Bürger genießen, als Selbstverständlichkeit, **6)**____ als einzigartige Möglichkeit. Eigentlich hatte ich den Plan, nach meiner **7)**____ aus Lettland Deutsch und Anglistik zu studieren, aber nun habe ich ein anderes Ziel: Ich werde in Passau mit European Studies beginnen. Ich kann mir sehr gut vorstellen, eines Tages in einer EU-Organisation zu arbeiten und dort am Konzept der Europäischen Union mitzuwirken, es weiterzuentwickeln und es mehr Menschen **8)**____ zu machen.

- | | | | |
|-----------------|---------------|--------------|---------------|
| 1) a. befassen | b. bewerben | c. befinden | d. begnügen |
| 2) a. entfernt | b. enthalten | c. verbunden | d. verreist |
| 3) a. durch | b. von | c. aus | d. um |
| 4) a. Bedeutung | b. Behandlung | c. Begegnung | d. Bestrafung |

- 5) a. behalten b. verlassen c. erlaubt d. zerlegt
- 6) a. statt b. ohne c. um d. dagegen
- 7) a. Rücksicht b. Fortbildung c. Fortsetzung d. Rückkehr
- 8) a. begeistert b. zugänglich c. erfahren d. voraussichtlich

III. Lesen Sie den Text, lösen Sie danach die Aufgaben 1-7.

Gegenbesuch: Ein Lehrer auf Weltreise

Was muss man über Jan Kammann wissen? Er lacht und überlegt kurz: „Dass ich der Welt sehr aufgeschlossen gegenüberstehe. Da habe ich jeden Tag sehr viel Spaß dran, Menschen kennenzulernen und deren Umstände zu verstehen.“ Kleine Pause. „Und auch mal einen Witz reißen“ – er lacht wieder.

Seit sechs Jahren unterrichtet der 39-Jährige Englisch und Erdkunde am Gymnasium Hamm in Hamburg. Die Europaschule hat Schülerinnen und Schüler aus aller Welt. Sie und ihre Eltern kommen aus ganz unterschiedlichen Gründen nach Deutschland: als Flüchtlinge oder Studierende, weil die Eltern in Deutschland arbeiten oder weil die Kinder in Hamburg eine bekannte Ballettschule besuchen.

Wenn sie in seiner Schule ankommen, erzählt Jan Kammann, sprechen weder Eltern noch ihre Kinder ein Wort Deutsch. „Man denkt oft im deutschen Alltagsstress, sich zu integrieren, ist ganz einfach, aber in anderen Ländern ist eben vieles ganz anders“. Um seine Schüler besser zu verstehen, ließ Kammann sich beurlauben und reiste ein Jahr lang durch ihre Heimatländer in Europa, Asien, Lateinamerika und Afrika. Er hat darüber ein Buch geschrieben: „Ein deutsches Klassenzimmer. 30 Schüler, 22 Nationen, 14 Länder und ein Lehrer auf Weltreise“.

Eine Schülerin kam nach den Ferien bei der Familie in Bulgarien erst Tage später in die Schule, erzählt Jan Kammann. Das liege an der langen Busfahrt, sagte sie. In den Sommerferien stieg ihr Lehrer selbst in den Bus und wunderte sich, wie ewig der unterwegs war. Überall in Deutschland sammelt er Menschen aus Bulgarien ein, die als Erntehelfer arbeiten, auf Baustellen oder in der Pflege. Menschen, die viele Deutsche gar nicht so

bewusst wahrnehmen, sagt Kammann: „Wahrscheinlich würde unsere Volkswirtschaft ohne sie gar nicht funktionieren.“

„Interessant und bereichernd“ nennt Stefan Behlau den Ansatz von Jan Kammann, aber sehr zeitintensiv und damit angesichts des Lehrermangels kaum übertragbar. Behlau leitet den Verband Bildung und Erziehung in Nordrhein-Westfalen (NRW). 35 Prozent aller Schülerinnen und Schüler in NRW haben eine Zuwanderungsgeschichte.

„Hätten wir ausreichend Personal und Zeit, wäre Integration in der Schule längst kein Politikum mehr“, sagt Behlau. Er wünscht sich mehr Sprachkurse und betont: „Wichtig ist die Auseinandersetzung mit der Ausgangslage der Schülerinnen und Schüler, nicht nur für die Frage der kulturellen und sprachlichen, sondern auch für die Frage der sozialen Integration.“

Seit seiner Reise, sagt Jan Kammann, respektiere er seine Schüler noch mehr – für ihre Leistungen beim Deutschlernen und der Anpassung an eine neue Kultur. Hätten seine Eltern ihn als Jugendlichen in ein anderes Land gebracht, „wäre ich gescheitert“, vermutet er, er sei damals ein schlechter Schüler gewesen. Mitgebracht von der Reise hat er viele Fragen zu Armut und Reichtum, Handel und Gerechtigkeit, die er in seinem Unterricht mit seinen Schülern unbedingt besprechen wird. Er kann sich auch gut vorstellen, erneut in die Heimatländer seiner Schüler zu reisen: „Ich habe Reiseführer aus 45 Ländern – Stoff für viele Weltreisen.“

Aufgaben zum Text. Welche Lösungen sind richtig? Nur eine Lösung kann richtig sein.

- 1) Jan Kammann bereitet es großes Vergnügen,
 - a) an der Europaschule Englisch und Erdkunde zu unterrichten.
 - b) mehr über die Lebensverhältnisse verschiedener Leute zu erfahren.
 - c) neue Witze in sein Witze-Buch einzutragen.

- 2) Die Europaschule ist dafür bekannt, dass ...
 - a) ein Ballettkurs auf dem Stundenplan steht.
 - b) sie für Kinder aus Migrantenfamilien kostenfrei ist.

- c) ihre Schüler verschiedene Nationen vertreten.
- 3) Um seine Schüler besuchen zu können, musste Herr Kammann ...
- a) ein Jahr lang für die Reise Geld sparen.
 - b) seinen Job an der Europaschule aufgeben.
 - c) mit der Schulverwaltung einen extralangen Urlaub vereinbaren.
 - d) gleich nach der Rückkehr ein Buch schreiben.
- 4) Was hat Herrn Kammann auf seinem Weg nach Bulgarien überrascht?
- a) Die Dauer der Busfahrt.
 - b) Die Enttäuschung der Deutschen über die Bulgaren.
 - c) Die Zahl der Gastarbeiter aus Bulgarien.
- 5) Aus der Sicht von Stefan Behlau wäre es ... auch andere Lehrer auf eine Reise durch die Heimatländer ihrer Schüler gehen würden.
- a) höchst empfehlenswert, dass
 - b) eher unmöglich, dass
 - c) profitabel, wenn
 - d) nicht mehr spannend, wenn
- 6) Was könnte nach der Meinung von Stefan Behlau die Integration von Migrantenkinder in der Schule verbessern?
- a) Bessere Ausgangslage.
 - b) Personal mit besserer Ausbildung.
 - c) Mehr Einmischung von Politikern.
 - d) Sprachkurse im größeren Umfang.
- 7) Woran zweifelt Herr Kammann?

- a) Ob er an der Stelle seiner Schüler so erfolgreich wie sie gewesen wäre.
- b) Ob die 45 Reiseführer ihm auf weiteren Reisen genügen würden.
- c) Ob er Recht hat, auf seine Schüler stolz zu sein.
- d) Ob er seine Reiseerfahrungen im Unterricht besprechen darf.

IV. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche.

1. Ты снова опоздал. Может быть, мне купить тебе новые часы?
2. Когда мы вернулись домой, все были очень уставшими.
3. Прочитай текст и посмотри в словаре значение неизвестных тебе слов.
4. Тебе понравился последний спектакль этого театра? Мне кажется, им удаются все постановки.
5. Во время каникул я поехала с друзьями к морю, вместо того чтобы навестить свою бабушку.
6. Завтра воскресенье и нам не нужно рано вставать. Наконец мы сможем выспаться.
7. Мое любимое время года – лето. Летом я люблю ездить за город к моим родителям.

V. Schriftlicher Ausdruck.

Nehmen Sie Stellung zu folgendem Problem:

„Heute stellen wir unser Leben ohne Internet nicht vor. Schon viele Grundschüler surfen regelmäßig. Müsste die Schule ein Schulfach Interneterziehung im Lehrplan haben?“

Halten Sie sich an folgenden Plan:

- Einleitung – erklären Sie das Problem in allgemeinen Zügen;
- Ihre persönliche Stellungnahme zum Problem – erläutern Sie Ihre Meinung;
- nennen Sie Gegenargumente und erklären Sie, warum Sie mit diesen nicht einverstanden sind;
- Schlussfolgerungen – Formulieren Sie ein abschließendes Urteil.

Der Umfang Ihres Textes: 140 – 200 Wörter.

VI. Schriftlicher Ausdruck.

Sehen Sie sich zwei Fotos an. Sie sollen die zwei Fotos vergleichen und anschließend darüber berichten, was beide Fotos unterscheidet und verbindet. Halten Sie sich dabei an folgenden Plan:

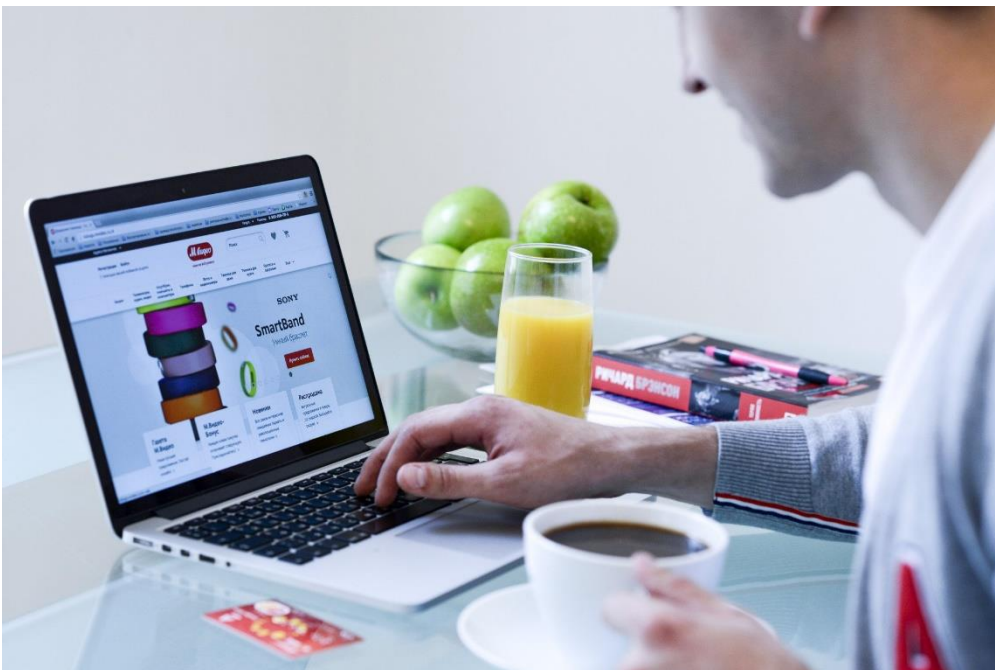
- beschreiben Sie beide Fotos;
- schreiben Sie, was beide Fotos gemeinsam haben, nennen Sie dabei mindestens zwei Gemeinsamkeiten;
- erklären Sie, was beide Fotos unterscheidet, nennen Sie dabei mindestens zwei Unterschiede;
- sagen Sie, wie Sie Waren lieber kaufen würden: wie in Foto 1 oder 2;
- erklären Sie, warum.

Der Umfang Ihres Textes: 80 – 140 Wörter.

Foto 1



Foto 2



СПИСОК РЕКОМЕНДОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Архипкина Г.Д. ЕГЭ 2014. Немецкий язык. Сдаем без проблем! / Архипкина Г.Д., Завгородняя Г.С. – М.: Яуза-Пресс, 2016. – 320 с.
2. Бартош Д.К. Грамматика немецкого языка. Теория. Упражнения. Ключи: учеб. пособие / Бартош Д.К., Геращенко Т.Б., Демидова Н.В. – М.: Просвещение, 2-е изд., 2013. – 333 с.
3. Ветринская В.В. ЕГЭ-2017. Немецкий язык. Комплекс материалов для подготовки учащихся (+CD). – М.: Интеллект-Центр, 2017. – 144 с.
4. Гетель Е.И. ЕГЭ. Немецкий язык. Типовые тестовые задания. – М.: Экзамен, 2013. – 128 с. + 1 CD.
5. Гильченко Н.Л. Практикум по переводу с немецкого языка на русский. – СПб.: КАРО, 2009. – 368 с.
6. Заславская Т. Г. Немецкий язык. От грамматики к устной и письменной речи / Заславская Т. Г., Кручинина М. А., Кожевникова О.Н. – М.: Корона-Принт, 2008. – 192 с.
7. Кучеренко А. Немецкий язык. Подготовка к ЕГЭ-2015. Учебно-методическое пособие. – М.: Легион, 2014. – 368 с.
8. Лытаева М.А., Сергеева В.С. Немецкий язык. Письменная часть ЕГЭ. 11 класс. – М.: Просвещение, 2019. – 104с.
9. Нарустранг Е.В. Практическая грамматика немецкого языка: учеб. пособие. – М.: Издательство «Антология», 2009. – 304 с.
10. Нарустранг Е.В. Упражнения по грамматике немецкого языка: учеб. пособие. – М.: Издательство «Антология», 2012. – 779 с.
11. Паремская Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб. пособие. – 6-е изд. – Минск: Выш. ш., 2007. – 350 с.
12. Тагиль П. Грамматика немецкого языка в упражнениях. 2 в 1: учеб. пособие. – М.: MagnaMedia, 2005. – 1000 с + 1 CD
13. Фурманова С.Л., Бажанов А.Е. Немецкий язык. Единый государственный экзамен. Устная часть. Учебное пособие для школ с угл.из. . – М.: Просвещение, 2016. – 40 с.

14. Фурманова С.Л., Бажанов А.Е. Немецкий язык. Единый государственный экзамен. Устная часть. Учебное пособие для школ с угл.из. . – М.: Просвещение, 2019. – 40 с.
15. Фурманова С.Л., Бажанов А.Е., Глушак В.М. Немецкий язык. 11 класс. Итоговая аттестация. Тренировочные задания с ключами. – М.: Просвещение, 2014. – 128с.
16. Фурманова С.Л., Бажанов А.Е. и др. Я сдам ЕГЭ-2017! Немецкий язык. Практикум и диагностика. – М.: Просвещение, 2017. – 329с.
17. Фурманова С.Л., Бажанов А.Е. и др. Я сдам ЕГЭ-2019! Немецкий язык. Типовые задания. – М.: Просвещение, 2019. – 192с.
18. Dreyer H. Lehr-und Übungsbuch der deutschen Grammatik / Dreyer H., Schmitt R., Heidermann W. – Huber Verlag, 2009. – 480 S.

Справочники и словари

1. Лейн К. Большой немецко-русский словарь / Лейн К., Мальцева Д.Г., Зуев А.Н. и др. – 12-е изд, стереотип. – М.: Рус. Я. – Медиа, 2005. – 1038 с.
2. Лепинг Е.И. Большой немецко-русский словарь по общей лексике / Лепинг Е.И., Страхова Н.П., Филичева Н.И. и др. Под общ. ред. Москальской О.И. – М.: «Русский язык-Медиа», 2004. – 1050 с.
3. Немецко-русский – русско-немецкий тематический словарь: около 25 000 слов и выражений / сост. В.Е. Салькова, А.Н. Шимкович; под общ. ред. А.Н. Шимкович. – М.: АСТ: АСТ МОСКВА: Восток-Запад, 2009. – 768 с.
4. Новый Большой немецко-русский словарь в 3-х томах / Под ред. Д.О. Добровольского. – М., 2008-2010.
5. Попов А.А. Немецкая грамматика от А до Z: словарь-справочник по практической грамматике немецкого языка. – М.: Иностранный язык, 2003. – 272 с.
6. Словарь словообразовательных элементов немецкого языка / Под ред. М.Д. Степановой. М, 1979. – 536 с.
7. Шекасюк Б.П. Новый немецко-русский фразеологический словарь. – М., 2010. – 860 с.